



6	וְעֵתָהּ	אֲזָכְרָה	נִתְּנָה	אֶת-	כָּל-	הָאֲרָצוֹת	הָאֵלֶּה	בְּיַד	נְבוּכַדְנֶאֱצַר	מֶלֶךְ-	בָּבֶל
	اور-اب	میں-نے	دیا	کو-	سارے-	ممالک-یہ	یہ	میں-ہاتھ	نبوکدنضر	بادشاہ-	بابل-کے
	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5019</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0894</a>

عِبְרֵי מִבְּדֵ-میرے اور-بھی کو- [H0853](#) [H1571](#) [H5650](#)  
 חַיִּת جانوروں کھیت-کے [H0853](#) [H5414](#) [H5647](#)  
 לְעִבְרֵי: اسے خدمت-کرنے-کو [H5647](#)

گئے۔ جائیں ہو تابع کے اُس سب تک جانور جنگلی گا۔ کروں حوالے کے نبوکدنضر بابل شاہ خادم اپنے کو ممالک تمام تمہارے میں وقت اس

7	וְעִבְרֵי	אֶת-	הַגְּזִיּוֹם	וְאֶת-	בְּנֵי	בְּנֵי	עַד
	اور-غلامی-کریں-گی	اسے	ساری-	قومیں	اور-کو-	بیٹے-اس-کے	تک
	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5704</a>

בָּא-	עֵת	אֲרָצוֹ	נָם-	הוּא	וְעִבְרֵי	בֹּ	גְזִיּוֹם	רְבִים	וּמְלָכִים
آنے-	وقت	سرزمین-اس-کی	بھی-	اسی	اور-غلامی-کروائیں-گی	اس-سے	قومیں	بہت	اور-بادشاہوں
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5647</a>				<a href="#">H4428</a>

בְּדָלִים:  
 بڑے

بڑے اور قومیں متعدد تب گی۔ جائے ہو ختم حکومت کی بابل کہ گا آئے وقت ایک پھر گی۔ کریں خدمت کی پوتے اور بیٹے کے اُس اور کی اُس اقوام تمام گئے۔ لیں کر تابع ہی اپنے اُسے بادشاہ بڑے

8	וְהָיָה	הַגְּזִיּוֹ	וְהַמְּמֻלָּכָה	אֲשֶׁר	לֹא-	יְעִבְרֵי	אֶת-	אֶת-	נְבוּכַדְנֶאֱצַר	מֶלֶךְ-
	اور-ہو-گا	قوم	اور-سلطنت	جو	نہیں-	غلامی-کے-گی	اسے	یعنی-	نبوکدنضر	بادشاہ-
	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H4467</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5019</a>	<a href="#">H4428</a>

בָּבֶל	וְאֶת	אֲשֶׁר	לֹא-	יִתֵּן	אֶת-	צְוָאוֹ	בְּעַל	מֶלֶךְ	בָּבֶל	בְּחֶרֶב	וּבְרִעַב
بابل-کے	اور-کو	جو	نہیں-	دے-گی	کو-	گردن-اپنی	میں-جوئے	بادشاہ	بابل-کے	سے-تلوار	اور-سے-قحط
<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5923</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H7458</a>		

וּבְדָבָר	אֶפְקָד	עַל-	הַגְּזִיּוֹ	הַהוּא	נָאִם-	יְהוָה	עַד-	תְּמִי	אֲתָם	בְּיָדוֹ:
اور-سے-وبا	سزا-دوں-گا	کو-	قوم-اُس	اُسی	فرماتا-ہے-	یہوواہ	تک-	ختم-کرنے	انہیں	میں-ہاتھ-اس-کے
<a href="#">H1698</a>				<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H8552</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3027</a>

مہلک اور کال تلوار، میں اُسے کرے انکار جو کرے۔ قبول جو اُس کے کر خدمت کی نبوکدنضر بابل شاہ سلطنت اور قوم ہر کہ بے لازم وقت اس لیکن بے فرمان کا رب یہ جائے۔ ہو نہ تباہ سے ہاتھ کے نبوکدنضر پر طور پورے وہ تک جب گا دوں سزا تک وقت اُس سے بیماریوں

9	וְאֲתָם	אֶל-	תִּשְׁמְעוּ	אֶל-	נְבִיאֵיכֶם	וְאֶל-	קְסָמֵיכֶם	וְאֶל	חֲלֻמֹתֵיכֶם	וְאֶל-
	اور-تم	مت-	سنو	کی-	نبیوں-اپنے	اور-کی-	فالگیروں-اپنے	اور-کی	خوابوں-اپنے	اور-کی-
	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7080</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2472</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0413</a>

עֲנִיכֶם	וְאֶל-	כְּשִׁפְיֶכֶם	אֲשֶׁר-	הֵם	אֲמָרִים	אֲלֵיכֶם	לְאֲזָר	לֹא
شگون-لینے-والوں-اپنے	اور-کی-	جادوگروں-اپنے	جو-	وہ	کہتے-ہیں	تم-سے	کہتے-ہوئے	نہیں
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3786</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>		

תְּעַבְדוּ غلامی-کرو-گے [H5647](#)  
 אֶת-کی- [H0853](#)  
 מֶלֶךְ-بادشاہ [H4428](#)  
 בָּבֶל: بابل-کے [H0894](#)

بابل شاہ تم کہ ہیں بتاتے تمہیں وہ جب دو نہ دھیان پر جادوگروں اور والوں بتانے حال کا قسمت والوں، دیکھنے خواب گیروں، فال نبیوں، اپنے چنانچہ گئے۔ کرو نہیں خدمت کی

10	כי	שקר	הם	נבאים	לכם	למען	הרחיק	אתכם	מעל	אדמתכם
	کیونکہ	جھوٹ	وہ	نبوت-کرتے-ہیں	تم-سے	تاکہ	دور-کروں	تمہیں	سے	سرزمین-تمہاری
		H8267	H1992	H5012		H4616	H7368	H0853		H0127

והרחיקו אתכם :  
اور-بھاگائیں-گا تمہیں اور-ہلاک-ہو-جاؤ-گے  
H5080 H0853 H0006

جاؤ ہو ہلاک تم اور گا کروں منتشر کر نکال سے وطن تمہیں مہیں کہ گا نکلے نتیجہ یہ صرف کا جن ہیں رہے کر پیش گوئیاں پیش جھوٹی تمہیں وہ کیونکہ گے۔

11	והגזי	אשר	יביא	את	צנארו	בעל	מלך	בבל	ועברו
	اور-قوم	جو	لائے-گی	کو-	گردن-اپنی	جوئے	بادشاہ-	بابل-کے	اور-غلامی-کرے
		H0935	H0853			H5923	H4428	H0894	H5647

והנתויו על- :  
اور-چھوڑ-دوں-گا-اسے میں- سرزمین-اس-کی  
H3240 H0127 H5002 H3068 H5647 H3427  
اور-ریے-گی اس-میں

میں اُس کے کر باڑی کھیتی کی اُس وہ اور گا، دوں رہنے میں ملک اپنے کے اُس میں اُسے کرے خدمت کی اُس کے کر قبول جوا کا بابل شاہ قوم جو لیکن ہے۔ فرمان کا رب یہ گی۔ بسے

12	ואל	צדקיה	מלך	יהודה	הגרותי	ככל	הדברים	האלה	לאמר	הביאו
	اور-سے	صدقیہ	بادشاہ-	یہوداہ-کے	بولا-میں-نے	موافق-سب-	کلام-ان	ان	کہتے-ہوئے	لاؤ
	H0413	H6667	H4428	H3063	H1696	H3605	H1697	H0428	H0559	H0935

את- :  
کو- گردنوں-اپنی میں-جوئے بادشاہ- بابل-کے اور-غلامی-کرو اسے اور-قوم-اس-کی اور-جیو  
H0853 H5923 H4428 H0894 H5647 H0853 H2421

تم تو کرو خدمت کی قوم کی اُس اور کی اُس کے کر قبول کو جوئے کے بابل شاہ بولا، میں سنایا۔ بھی کو صدقیہ بادشاہ کے یہوداہ پیغام یہی نے میں گے۔ ربو زندہ

13	למה	תמותו	אתה	ועמך	בחרב	ברעב	ובדבר	כאשר	דבר	יהזה	אל
	کیوں	مرو	تو	اور-قوم-تیری	سے-تلوار	سے-فحط	اور-سے-وبا	جیسا	فرمایا	یہوواہ-نے	کے-خلاف-
	H4100	H4191		H2719	H7458	H1698	H1696	H3068	H0413		

הגזי :  
قوم-اُس جو نہیں- غلامی-کرے-گی کی- بادشاہ بابل-کے  
H3808 H5647 H0853 H4428 H0894

کی بابل شاہ جو قوم ہر کہ ہے فرمایا نے رب کیونکہ جائے؟ ہو ہلاک کر آ میں زد کی بیماریوں مہلک اور کال تلوار، سمیت قوم اپنی تو کہ ہے ضرورت کیا گا۔ ہو انجام یہی کا اُس کرے انکار سے کرنے خدمت

14	ואل	תשמעו	אל	דברי	הנבאים	האמרים	אליכם	לאמר	לא	תעברו	את
	اور-مت-	سنو	کی-	باتوں	نبیوں-کی	کہنے-والے	تم-سے	کہتے-ہوئے	نہیں	غلامی-کرو-گے	کی-
	H0408	H8085	H0413	H1697	H5030	H0559	H0413	H0559	H3808	H5647	H0853

מלך :  
بادشاہ بابل-کے کیونکہ جھوٹ وہ نبوت-کرتے-ہیں تم-سے  
H4428 H0894 H8267 H1992 H5012

ہے۔ ہی جھوٹ گوئی پیش یہ کی اُن گے۔ کرو نہیں خدمت کی بابل شاہ تم ہیں، کہتے سے تم جو دینا مت توجہ پر نبیوں اُن

15	כי	לא	שְׁלַחְתִּים	נָאֵם-	יְהוָה	וְהֵם	נִבְּאִים	בְּשִׁמִּי	לְשֹׁקֵר	לְמַעַן
	کیونکہ	نہیں	بھیجا-میں-نے	فرماتا-ہے-	یہوواہ	اور-وہ	نبوت-کرتے-ہیں	میں-نام-میرے	جھوٹ-کے-لئے	تاکہ
	H3808	H7971	H5002	H3068	H1992	H5012	H8034	H8267	H4616	

הַדִּיחִי	אַתְּכֶם	וְאַבְרָתֶם	אַתֶּם	וְהַנְּבִאִים	הַנְּבִאִים	לְכֶם:
بھگاؤں	تمہیں	اور-ہلاک-ہو-جاؤ	تم	اور-نبی	نبوت-کرتے-والے	تم-سے
H5080	H0853	H0006	H5030	H5012		

اور گا، دوں کر منتشر تمہیں میں تو سنو کی ان تم اگر ہیں۔ رہے سنا گوئیاں پیش جھوٹی کر لے نام میرا وہ بلکہ بھیجا نہیں انہیں نے میں ہے، فرماتا رب کے۔ جاؤ ہو ہلاک سمیت نبیوں ان والے کرنے نبوت تم

16	وְאֶל-	הַכְּהֹנִים	וְאֶל-	כָּל-	הָעָם	הַזֶּה	דְּבַרְתִּי	לְאַמֵּר	יְהוָה
	اور-سے-	کابنوں	اور-سے-	ساری-	قوم-اس	یہ	بول-میں-نے	کہتے-ہوئے	یوں
	H0413	H3548	H0413	H3605	H2088	H1696	H0559	H3541	H0559

אֶל-	תְּשַׁמְעוּ	אֶל-	דְּבַרִּי	נְבִיאֵיכֶם	הַנְּבִאִים	לְכֶם	לְאַמֵּר	הַזֶּה	כְּלִי	בֵּית-
مت-	سنو	کی-	باتوں	نبیوں-اپنے-کی	نبوت-کرتے-والے	تم-سے	کہتے-ہوئے	دیکھو	برتن	گھر-
H0408	H8085	H0413	H1697	H5030	H5012		H0559	H2009	H3627	

יְהוָה	מוֹשֶׁבֵי	מִבְּבֶלָה	עֲתָה	מְהֵרָה	כִּי	נְשָׁקֵר	הַמָּה	נִבְּאִים	לְכֶם:
یہوواہ-کے	واپس-لائے-جاتے-ہیں	سے-بابل	اب	جلد	کیونکہ	جھوٹ	وہ	نبوت-کرتے-ہیں	تم-سے
H3068	H7725	H0894	H6258	H4120	H8267	H1992	H5012		

ملک ہی جلد سامان کا گھر کے رب اب کہ ہیں کہتے کے کر نبوت جو سنو نہ کی نبیوں میں ہے، فرماتا رب ہوا، مخاطب سے قوم پوری اور اماموں میں پھر ہیں۔ رہے کر بیان گوئیاں پیش جھوٹی تمہیں وہ گا۔ جائے لایا واپس سے بابل

17	אֶל-	תְּשַׁמְעוּ	אֲלֵיהֶם	עֲבְדוּ	אֶת-	מֶלֶךְ-	בָּבֶל	וְחַיּוֹ	לְמַחָה	תְּהִיָּה	הָעִיר	הַזֹּאת
	مت-	سنو	ان-کی	غلامی-کرو	کی-	بادشاہ-	بابل-کے	اور-جیو	کیوں	ہو-جائے	شہر-یہ	یہ
	H0408	H8085	H0413	H5647	H0853	H4428	H0894	H2421	H4100	H1961	H2063	

חֲרָבָה:  
ویران  
H2723

جائے؟ بن ڈھیر کا ملے کیوں شہر یہ گے۔ رہو زندہ تم تو کرو خدمت کی بادشاہ کے بابل دینا۔ مت توجہ پر ان

18	וְאֵם-	נִבְּאִים	הֵם	וְאֵם-	יֵשׁ דְּבַר-	יְהוָה	אַתֶּם	יִפְגְּעוּ-	נָא	בְּיַהֲרָה
	اور-اگر-	نبی	وہ	اور-اگر-	بے	یہوواہ-کا	ان-کے-پاس	سفارش-کریں-	مہربانی	سے-یہوواہ
	H5030	H1992	H3426	H1697	H3068	H0854	H6293	H4994	H3068	

צְבָאוֹת	לְבִלְתִּי-	כְּאוֹ	וְהַכְּלִים	הַנּוֹתְרִים	בְּבֵית-	יְהוָה	וְבֵית	מֶלֶךְ	יְהוָה
صبايوت	تاکہ-نہیں-	جائیں	برتن	بقیہ	میں-گھر-	یہوواہ-کے	اور-گھر	بادشاہ	یہوداہ-کے
H1115	H0935	H3627	H3498	H3063	H4428				

וּבִירוּשָׁלַם  
اور-یروشلم  
بابل  
H0894

چاہئے۔ کرنی دعا لئے کے سامان ہوئے بچے تک اب میں یروشلم اور محل شاہی گھر، کے رب انہیں تو ہو ملا کلام کا رب انہیں اور ہوں نبی واقعی لوگ یہ اگر رہیں۔ یہیں بلکہ جائیں جائی لے نہ بابل ملک چیزیں یہ کہ کریں شفاعت سے الافواج رب و

19	כי	כה	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֶל-	הָעַמּוּדִים	וְעַל-	הַיָּם
	کیونکہ	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	صبايوت	کے-بارے-میں-	ستونوں	اور-کے-بارے-میں-	حوض
	H3541	H0559	H3068	H5982	H0413			H3220	

וְעַל-	הַמְּכֹנּוֹת	וְעַל	יָתֵר	הַכְּלִים	הַנּוֹתְרִים	בְּעִיר	הַזֹּאת:
اور-کے-بارے-میں-	چوکیوں	اور-کے-بارے-میں	بقیہ	برتنوں-کے	بچے-ہوئے	میں-شہر-اس	یہ
H4350	H3627	H3498	H2063				

نے نبوکدنصر ہے۔ موجود ہیں سامان ہوا بچا باقی کا شہر اس اور گاڑیاں ہتھ والی اٹھانے باسن کے پانی سمندر، بنام حوض کا پیتل ستون، کے پیتل تک اب ملک کے کر جلاوطن سمیت شرفا تمام کے یہوداہ اور یروشلم کو یہویقیم بن یہویاکین بادشاہ کے یہوداہ وہ جب تھا لیا نہیں ساتھ اپنے وقت اس انہیں

یا محل شاہی گھر، کے رب تک اب چیزیں قیمتی بھی جتنی کہ ہے فرماتا میں بارے کے چیزوں ان بے خدا کا اسرائیل جو الافواج رب لیکن تھا۔ گیا لے بابل  
 اس انہیں کر ڈال نظر پر ان میں تک جب گی رہیں تک وقت اُس وہ وہیں گی۔ جائیں پہنچائی میں بابل ملک بھی وہ ہیں گئی بچ اور کہیں میں یروشلم  
 ہے۔ فرمان کا رب یہ لاؤں۔ نہ واپس جگہ

20 אֲשֶׁר לֹא- לְקַחֵם בְּבוּכַדְנַאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶלָה בְּנֹאדוֹן- אֶת- יְכוּנִיָּה בֶן-  
 جو نہیں- لے- گیا- نیوکدنضر- نے- بادشاہ- بابل- کے- جلاوطن- کرتے- وقت- کو- یکنیہ- بیٹے-  
[H3808](#) [H3947](#) [H5019](#) [H4428](#) [H0894](#) [H1540](#) [H0853](#) [H3204](#)

וְהַיּוֹקִים מֶלֶךְ- יְהוּדָה מִירוּשָׁלַם בְּבִלְהָ וְאֶת- כָּל- הָרִי יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם:  
 یہویاقیم- کے- بادشاہ- سے- یروشلم- بابل- اور- کو- سارے- امراء- یہوداہ- کے- اور- یروشلم- کے-  
[H3079](#) [H4428](#) [H3063](#) [H3389](#) [H0894](#) [H0853](#) [H3605](#) [H2715](#) [H3063](#) [H3389](#)

نے نیوکدنضر ہے۔ موجود یہیں سامان ہوا بچا باقی کا شہر اس اور گاڑیاں ہتھ والی اٹھانے باسن کے پانی سمندر، بنام حوض کا پیتل ستون، کے پیتل تک اب  
 ملک کے کر جلاوطن سمیت شرفا تمام کے یہوداہ اور یروشلم کو یہویقیم بن یہویاکیں بادشاہ کے یہوداہ وہ جب تھا لیا نہیں ساتھ اپنے وقت اُس انہیں  
 یا محل شاہی گھر، کے رب تک اب چیزیں قیمتی بھی جتنی کہ ہے فرماتا میں بارے کے چیزوں ان بے خدا کا اسرائیل جو الافواج رب لیکن تھا۔ گیا لے بابل  
 اس انہیں کر ڈال نظر پر ان میں تک جب گی رہیں تک وقت اُس وہ وہیں گی۔ جائیں پہنچائی میں بابل ملک بھی وہ ہیں گئی بچ اور کہیں میں یروشلم  
 ہے۔ فرمان کا رب یہ لاؤں۔ نہ واپس جگہ

21 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל- הַכְּלָיִם הַנּוֹתְרִים  
 کیونکہ یوں فرماتا ہے- یہوواہ صباوت خدا- اسرائیل- کا- کے- بارے- میں- برتنوں باقی- رہنے- والے  
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H3627](#) [H3498](#)

בֵּית גֹּהַר יְהוּדָה מֶלֶךְ- יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם:  
 گھر یہوواہ- کے- اور- گھر- بادشاہ- سے- یروشلم- کے- اور- یروشلم- کے-  
[H3063](#) [H4428](#) [H3389](#)

نے نیوکدنضر ہے۔ موجود یہیں سامان ہوا بچا باقی کا شہر اس اور گاڑیاں ہتھ والی اٹھانے باسن کے پانی سمندر، بنام حوض کا پیتل ستون، کے پیتل تک اب  
 ملک کے کر جلاوطن سمیت شرفا تمام کے یہوداہ اور یروشلم کو یہویقیم بن یہویاکیں بادشاہ کے یہوداہ وہ جب تھا لیا نہیں ساتھ اپنے وقت اُس انہیں  
 یا محل شاہی گھر، کے رب تک اب چیزیں قیمتی بھی جتنی کہ ہے فرماتا میں بارے کے چیزوں ان بے خدا کا اسرائیل جو الافواج رب لیکن تھا۔ گیا لے بابل  
 اس انہیں کر ڈال نظر پر ان میں تک جب گی رہیں تک وقت اُس وہ وہیں گی۔ جائیں پہنچائی میں بابل ملک بھی وہ ہیں گئی بچ اور کہیں میں یروشلم  
 ہے۔ فرمان کا رب یہ لاؤں۔ نہ واپس جگہ

22 בְּבִלְהָ יוֹבָאוּ וְשָׁמָּה יְהִי עֵד יוֹם מַלְאָקַת- כְּרוּן- אֶת- נְאֻם- יְהוָה  
 بابل لے- جائیں- گے- اور- وہاں رہیں- گے- تک دن ملاقات- کروں- گا انہیں فرماتا ہے- یہوواہ  
[H0894](#) [H0935](#) [H8033](#) [H1961](#) [H5704](#) [H3117](#) [H0853](#) [H5002](#) [H3068](#)

וְהַעֲלִיתֶם אֶת- וְהַשִּׁבְתֶּם אֶל- הַמְּקוֹם הַזֶּה:  
 اور- چڑھاؤں- گا- اور- واپس- لاؤں- گا- کو- مقام- اس- یہ  
[H5927](#) [H7725](#) [H0413](#) [H4725](#) [H2088](#)

نے نیوکدنضر ہے۔ موجود یہیں سامان ہوا بچا باقی کا شہر اس اور گاڑیاں ہتھ والی اٹھانے باسن کے پانی سمندر، بنام حوض کا پیتل ستون، کے پیتل تک اب  
 ملک کے کر جلاوطن سمیت شرفا تمام کے یہوداہ اور یروشلم کو یہویقیم بن یہویاکیں بادشاہ کے یہوداہ وہ جب تھا لیا نہیں ساتھ اپنے وقت اُس انہیں  
 یا محل شاہی گھر، کے رب تک اب چیزیں قیمتی بھی جتنی کہ ہے فرماتا میں بارے کے چیزوں ان بے خدا کا اسرائیل جو الافواج رب لیکن تھا۔ گیا لے بابل  
 اس انہیں کر ڈال نظر پر ان میں تک جب گی رہیں تک وقت اُس وہ وہیں گی۔ جائیں پہنچائی میں بابل ملک بھی وہ ہیں گئی بچ اور کہیں میں یروشلم  
 ہے۔ فرمان کا رب یہ لاؤں۔ نہ واپس جگہ